

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 238

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 12. Oktober
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mardi, 12 octobre
1943

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 238

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. —
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 238

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica
e di commercio 105351—105371.
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Schlosser- und Eisenbange-
werbe am 5. Juli 1943 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage. ACF donnant
force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour
enfants convenues le 5 juillet 1943 pour les ouvriers serruriers et constructeurs.
DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un'indennità
di rincaro e ad un assegno per i figli, convenuti il 5 luglio 1943 nel mestiere del
fabbro ferroia e del fabbro costruttore.
Schweizerisch-amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.
AG. für Schifffahrt in Basel.
Maison Knopf, société anonyme, Fribourg.
Société immobilière Montbrillant-Vole Crense en liquidation, Genève.
Société anonyme des immeubles Benjamin Henneberg, Genève.
Mittellungen — Communications — Comunicazioni
Anstellung von Probierer-Lehrlingen.
Sonderheft Nr. 44: Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: die Inhaberprioritätsaktien Nrn. 8756 und 8757
der Société Anonyme Louis Brandt et frère, Omega Watch Co., mit Sitz in
Biel, mit einem Nominalwert von je Fr. 250 und versehen mit den Divi-
dendencoupons Nrn. 9 und ff. (Geschäftsjahr 1940/41).

Der unbekannte Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, dieselben
innert der Frist von 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet,
dem Richter vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.

Biel, den 8. Oktober 1943.

(W 347²)

Der Gerichtspräsident i. l. v.:
G. Albrecht.

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldscheins der Lederwarenfabrik
AG. Frauenfeld (Schuldnerin), von Fr. 10 000, vom 31. Dezember 1940, wird
hiermit aufgefordert, das Papier innert der Frist von sechs Monaten vorzu-
legen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 346³)

Frauenfeld, den 8. Oktober 1943.

Das Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld:
J. Wüst.

Es werden vermisst:

A. Gült Fr. 450, Vorgang Fr. 11 522.67, datiert 1898, auf ober Feld in
Dallenwil, Grundbuch B 49.

B. Neun Gülttitel von je Fr. 1000, der erste Titel mit Vorgang Fr. 50 517.67,
der zweite mit Fr. 51 517.67, der dritte mit Fr. 52 517.67, der vierte mit
Fr. 53 517.67, der fünfte mit Fr. 54 517.67, der sechste mit Fr. 55 517.67,
der siebente mit Fr. 56 517.67, der achte mit Fr. 57 517.67, der neunte mit
Fr. 61 517.67, die ersten 8 Titel datiert 1899, der neunte Titel datiert 1900.
Alle neun Titel auf Grundbuch 3 c, Pension Waldheim, Ennetbürgen.

C. Gült Fr. 1000, Vorgang 5642.67, datiert 17. April 1877; Gült Fr. 500,
Vorgang Fr. 9942.67, datiert 29. Dezember 1911, Gült Fr. 500, Vorgang
Fr. 10 442.67, datiert 29. Dezember 1911. Alle drei Gült auf unter Gütsch
in Ennetmoos, Grundbuch Nr. 254.

D. Sparheft der Nidwaldner Kantonalbank Nr. 9600, lautend auf E. Heuer,
ausgestellt am 11. Mai 1921.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die unter Litera A, B
und C aufgeführten Gült innert einem Jahre, vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, der Notariatskanzlei Nidwalden in Stans vorzu-
weisen, der unbekannte Inhaber des unter Litera C aufgeführten Sparheftes
hat dasselbe innert 6 Monaten der Gerichtskanzlei Nidwalden in Buochs vorzu-
legen. Im Unterlassungsfalle werden die obgenannten Werttitel bzw. das
Sparheft als kraftlos erklärt. (W 345²)

Stans, den 2. Oktober 1943. Obergerichtskommission Nidwalden.

Le détenteur inconnu des 6 obligations hypothécaires du montant de
1000 fr. chacune, au porteur, intérêt 6%, portant les n° 1 et 41 à 45, de
l'emprunt de la commune d'Yvonand de 50 000 fr., du 21 mai 1921, est
sommé de les produire au greffe du Tribunal du district d'Yverdon dans
un délai d'une année dès le 12 juillet 1943, faute de quoi l'annulation en sera
prononcée. (W 255²)

Yverdon, le 2 juillet 1943.

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon:
Fitting.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

28. September 1943. Injektionsspritzen usw.

Arthro-G. m. b. H., in Arlesheim, Feinmechanik und Glasbearbeitung,
speziell Herstellung der «Schweizerischen Injektionsspritze ARTHRO mit
Präzisionsgelenksitz, Patent Débaz» (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite
1443). Marcel Stegmüller, von Bärschwil, in Münchenstein, ist der Gesell-
schaft mit einer Stammeinlage von Fr. 3000 beigetreten, welche mit einer
Forderung in dieser Höhe liberiert worden ist. Dementsprechend wurde das
Stammkapital von Fr. 28 000 auf Fr. 29 000 erhöht. Es zerfällt nun in die
bisherigen 10 Stammeinlagen zu Fr. 2000, Fr. 3000 und Fr. 6000 sowie die
neue Stammeinlage zu Fr. 3000, lautend auf den vorerwähnten Marcel
Stegmüller. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung
vom 19. Juni 1943 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Société des Nouveaux Immeubles S.A., à Genève. L'inscription faite le
7 mai 1941 au nom de la susdite société et publiée dans la FOSC. du
12 mai 1941, n° 110, page 923, est rectifiée en ce sens que les 40 actions
nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, portant ainsi le capital social
de 10 000 à 50 000 fr., ont été entièrement libérées par compensation avec
partie d'une créance contre la société.

5 octobre 1943. Horlogerie.

Weinzier, à Genève, commerce d'horlogerie (FOSC. du 12 mai 1943,
page 1065). Nouveaux locaux: Rue du Stand 57.

5 octobre 1943. Horlogerie et bijouterie.

J. Zum Brunnen, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie (FOSC.
du 22 juin 1936, page 1514). Nouveaux locaux: Place de Cornavin 2.

5 octobre 1943. Boulangerie-pâtisserie.

Portier G., à Genève. Le chef de la maison est Gilbert Portier, de nationalité
française, à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue
John-Grasset 10.

5 octobre 1943. Lapidage et polissage de boîtes de montres.

Junod et Escuyer, à Genève, atelier de lapidage et polissage de boîtes
de montres, société en nom collectif (FOSC. du 6 novembre 1937, page
2475). La société est dissoute depuis le 25 septembre 1943. La liquidation
étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris
par l'associé «Willy Junod» à Genève, ci-après inscrit.

5 octobre 1943. Lapidage et polissage de boîtes de montres.

Willy Junod, à Genève. Le chef de la maison est Willy-Ernest Junod,
de Ste-Croix (Vaud), à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de
la société en nom collectif «Junod et Escuyer» à Genève, radiée. Atelier
de lapidage et polissage de boîtes de montres. Rue de la Coulouvrenière 13.

5 octobre 1943. Fournitures pour l'horlogerie.

Jules Sivan, aux Acacias, commune de Carouge, fabrique de fournitures
pour l'horlogerie (FOSC. du 4 avril 1923, page 673). La raison est
radiée par suite du décès du titulaire.

5 octobre 1943. Articles pour messieurs et dames.

G. Wehrli, à Genève, représentations d'articles pour messieurs et dames,
bas, chemiserie, nappages et articles divers (FOSC. du 15 août 1940, page
1491). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

5 octobre 1943. Hôtel-pension.

Verlhac, à Genève, exploitation d'un hôtel-pension (FOSC. du 18 février
1930, page 356). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

5 octobre 1943. Fourneaux, etc.

Albert Wälichli, à Genève, commerce de fourneaux, cuisinières à gaz
et accessoires (FOSC. du 20 juin 1933, page 1485). La raison est radiée par
suite de cessation de commerce.

5 octobre 1943. Fromages et dépôt de café.

M^{me} Wittwer-Wäthrich, à Troinex, commerce de fromage et dépôt de
café (FOSC. du 26 février 1937, page 459). La maison, qui a cessé son
commerce de fromage, n'est plus assujettie à l'inscription (article 54 de
l'ordonnance sur le registre du commerce). La raison est radiée à la de-
mande de la titulaire.

5 octobre 1943. Ferblanterie-plomberie.

Robert Darioli, à Genève, ferblanterie-plomberie, en faillite (FOSC. du 21 septembre 1943, page 2112). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 septembre 1943. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son entreprise, la raison est radiée d'office.

5 octobre 1943.

Holding pour Valeurs Electriques, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1939, page 120). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Gilliéron, président, de Rivaz et Servion (Vaud) et de Genève, à Genève; Anton Pestalozzi, secrétaire, de et à Zurich, et Charles Golay, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Pierre Béguin, président; Charles de Loss, secrétaire; Jean Zullig et Ami-Henri Dériaz, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Confédération 2 (Société de banque suisse).

5 octobre 1943.

Société Immobilière Rue Liotard Parc E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1943, page 1465). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Bernard Néf (inscrit), nommé président; Jean-Pierre Châtelain, secrétaire, de Tramelan-Dessus (Berne), à Berne, et Jean-Louis Châtelain, de Tramelan-Dessus (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Bernard Néf sont modifiés en ce sens.

5 octobre 1943. Transports internationaux, etc.

C. Blenk et Fert, à Genève, transports internationaux, spécialement transports de vins par wagons-réservoirs et en fûts, entrepôts; agence de voyages et d'émigration et toutes branches s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 17 mars 1941, page 531). La procuration collective à deux conférée à Max Amberger est éteinte.

5 octobre 1943.

L'adresse des sociétés anonymes immobilières ci-après est: Rue des Volandes 5 (bureau de A. Nobile):

Société Immobilière Acacias-Salève, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Square Gallatin-Beulet, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Beulet A, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Beulet B, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Beulet C, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Square A, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Square F, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société anonyme Gallatin-Square G, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Luserna B, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Luserna C, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Luserna D, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Servette-Mont-Blanc A, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Servette-Mont-Blanc B, à Genève (FOSC. du 3 août 1936, page 1872).

Société Servette-Mont-Blanc C, à Genève (FOSC. du 3 août 1936, page 1872).

Société «La Muraille», à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Immobilière Prairie Jolimont R, à Genève (FOSC. du 10 février 1940, page 270).

Société Immobilière Plainpalais Centre B, à Genève (FOSC. du 15 novembre 1939, page 2304).

Société Anonyme la capitalisation foncière, à Genève (FOSC. du 14 janvier 1938, page 105).

Société Immobilière Carouge Rondeau B, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Immobilière «La Tirelire», à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Immobilière du Chemin de la Boisserette D, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

Société Immobilière du Chemin de la Boisserette E, à Genève (FOSC. du 2 novembre 1934, page 3033).

6 octobre 1943. Meubles.

Ernest Tagliabue, à Genève, fabrique de meubles (FOSC. du 2 mars 1935, page 556). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 octobre 1943. Modes.

Roger Vernet, à Genève, fabrication, vente et représentation d'articles de mode (FOSC. du 5 décembre 1936, page 2859). Locaux actuels: Place de Cornavin 18.

6 octobre 1943. Laiterie-épicerie.

H. Gonthier, à Genève. Le chef de la maison est Hermann-Robert Gonthier, de St-Croix (Vaud), à Genève. Commerce de laiterie et épicerie. Rue de Carouge 68.

6 octobre 1943.

Société Immobilière Flora, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1943, page 2120). Le conseil d'administration est composé de: Rodolphe Cuendet, président, de Genève, à Chênc-Bougeries; veuve Alice Martin (inscrite), nommée secrétaire, et Francesco Parodi, de Russo (Tessin), à Mègeve (Haut-Savoie). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Rodolphe Cuendet et Francesco Parodi, sus-désignés. L'administratrice veuve Alice Martin n'exerce plus la signature sociale; ses pouvoirs sont en conséquence éteints.

6 octobre 1943.

Sopa, Société de Parfumerie S.A., à Genève (FOSC. du 28 janvier 1943, page 224). Nouveaux locaux: Rue Bellot 16.

6 octobre 1943. Edition, imprimerie et publicité.

Chapalay et Mottier S.A., à Genève (FOSC. du 20 avril 1942, page 896). Jean-Robert Gerstenhauer, membre et président du conseil d'administration (inscrit), est actuellement domicilié à Lausanne.

6 octobre 1943. Entreprise générale de bâtiments, etc.

D. Barberis et fils, à Châtelaine, commune de Vernier, entrepreneur générale de bâtiments, gypserie, peinture et papiers peints, société en nom collectif (FOSC. du 29 septembre 1932, page 2304). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1943. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Roger Barberis-Vignola», à Châtelaine, commune de Vernier, ci-après inscrite.

6 octobre 1943. Entreprise générale de bâtiments, etc.

Roger Barberis-Vignola, à Châtelaine, commune de Vernier. Le chef de la maison est Louis-Roger Barberis-Vignola, de Vernier, à Châtelaine, commune de Vernier. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «D. Barberis et fils», à Châtelaine, commune de Vernier. Entreprise générale de bâtiments, gypserie, peinture et papiers peints. Chemin de l'Ecu.

6 octobre 1943.

Office Genevois de Cautionnement mutuel pour Commerçants et Artisans, à Genève, société coopérative (FOSC. du 10 février 1938, page 324). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 2 juin 1943, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Paul Othenin-Girard, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé membre de l'administration avec signature collective à deux. Henri Schiffmann, membre de l'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

6 octobre 1943. Primeurs.

Marc Burdet, à Genève, commerce de primeurs en gros (FOSC. du 27 octobre 1937, page 2401). Cette raison est radiée par suite de remise d'exploitation à la société dite «Etablissement Marc Burdet S.A.», à Genève, ci-après inscrite.

6 octobre 1943. Produits alimentaires, primeurs, etc.

Etablissement Marc Burdet S.A., à Genève. Aux termes d'acte authentique du 30 septembre 1943, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, la représentation et le commerce en gros de tous produits alimentaires, primeurs, fruits et légumes. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir et créer des entreprises semblables et similaires, et se charger de toutes opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Elle reprend notamment la suite des affaires de la maison «Marc Burdet», commerce de primeurs en gros, à Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune. Marc Burdet a fait apport à la société du commerce de primeurs en gros qu'il exploitait à Genève, Rue du Grand-Bureau 17, soit de la clientèle, de l'achalandage et de l'actif de ce commerce qui comprend notamment un matériel, dont un inventaire à la date du 30 septembre 1943 est demeuré annexé à l'acte constitutif de la société. La société a donc repris la suite des affaires de Marc Burdet dès le 30 septembre 1943, à l'exclusion de tout passif. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 35 000, en paiement duquel il a été remis à Marc Burdet 35 actions de 1000 fr. de la société, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Marc Burdet, de et à Collex-Bossy, avec signature individuelle. En outre, Carlos Garcia, d'origine espagnole, à Genève, a été nommé directeur avec signature individuelle. Locaux: Rue du Grand-Bureau 17.

Edig. Aut. für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105351.

Hinterlegungsdatum: 5. August 1943, 17 Uhr.

Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG., Reinach (Aargau, Schweiz).

Fabrikmarke.

Tabakerzeugnisse aller Art.



Nr. 105352. Hinterlegungsdatum: 5. August 1943, 17 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG., Reinach (Aargau, Schweiz).
Fabrikmarke.

Tabakerzeugnisse aller Art.



Nr. 105353. Hinterlegungsdatum: 5. August 1943, 17 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG., Reinach (Aargau, Schweiz).
Fabrikmarke.

Tabakerzeugnisse aller Art.



Nr. 105354. Date de dépôt: 4 septembre 1943, 16 h.
O. von Känel, Paix 49 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Meubles de cuisine (buffets, tables et tabourets), de vestibules et de chambres d'enfants.



Nr. 105355. Hinterlegungsdatum: 15. September 1943, 20 Uhr.
Chemische Industrie & Seifenfabrik AG. Luzern, Moosmattstrasse 56, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 81869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1943 an.)

Seifen und Seifenprodukte, Zahnpasta, kosmetische Produkte.

Osia

Nr. 105356. Hinterlegungsdatum: 16. September 1943, 9 Uhr.
Zuvi Produkte Chem. Werke Hans Villiger, Muri (Aargau, Schweiz).
Fabrikmarke.

Klebstoff.



Nr. 105357. Hinterlegungsdatum: 17. September 1943, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für den Pflanzenschutz.

NOFUM

Nr. 105358. Hinterlegungsdatum: 17. September 1943, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für den Pflanzenschutz.

NOSPOR

Nr. 105359. Hinterlegungsdatum: 17. September 1943, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für den Pflanzenschutz.

SPOREX

Nr. 105360. Hinterlegungsdatum: 19. September 1943, 8 Uhr.
Hungerbühler & Co., Gartenstrasse 32, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Damentaschen und Mufftaschen.

Elex

Nr. 105361. Hinterlegungsdatum: 30. August 1943, 9 Uhr.
Küpfel & Brunschwig, Pharmacie Nouvelle, Boulevard Georges-Favon 18, Genf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, technische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Präparate, Öle für Massage und Schampon, Seifen, diätetische Nährmittel, medizinische Apparate und Geräte.

SALVONETTEN

Nr. 105362. Hinterlegungsdatum: 22. September 1943, 13 Uhr.
Dr. Fritz Müller, Römer-Apotheke, Langstrasse 136, Zürich (Schweiz).
Fabrikmarke.

Wurmmittel.



Nr. 105363. Hinterlegungsdatum: 22. September 1943, 15 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mottenschutzmittel und Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.

TRIX

Nr. 105364. Hinterlegungsdatum: 22. September 1943, 19 Uhr.
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Buchungsmaschinen, Büromaschinen, Rechnungsmaschinen, Schreibmaschinen, Formulare und Karten für die Buchhaltung, Apparate und Geräte zum Einspannen und Halten von Formularen und Karten. Kasten, Schachteln, Mappen und Möbel zur Aufnahme von Formularen und Karten.



Ruf

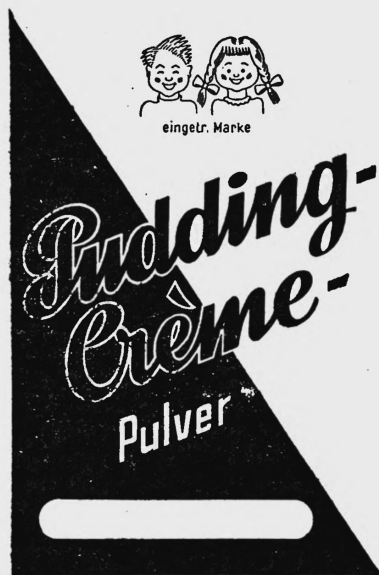
N° 105365. Date de dépôt: 22 septembre 1943, 18 h. Ancienne Maison F. Rössinger et Cie, société anonyme, Rue Samuel-Constant 2, Genève (Suisse). — Marque de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 54902. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1943.)

Vermouths.



Nr. 105366. Hinterlegungsdatum: 22. September 1943, 18 Uhr. A. Wanner Nahrungsmittel AG., Bündnerstrasse 30, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pudding-Pulver und Creme-Pulver.



(Die Marke wird in blauer und weisser Farbe ausgeführt.)

N° 105367. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 18 h. Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte) (Società Anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lait condensé sucré ou non sucré sous toutes formes, avec adjonction de crème ou non; poudre pour la fabrication de glaces, de crèmes et de tous entremets; glaces; crèmes; entremets; articles de pâtisserie, de boulangerie et de confiserie de tous genres.

NESCO

Nr. 105368. Hinterlegungsdatum: 25. September 1943, 20 Uhr. Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103247. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1943 an.)

Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel.

NICROL

Nr. 105369. Hinterlegungsdatum: 27. September 1943, 7 Uhr. Christian Fischbacher Co., Vadianstrasse 6 und 8, St. Gallen C (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Buntgewebte Taschentücher aus Zellwolle.



N° 105370. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 8 h. Fabrique des montres Zénith SA. (Zénith Watch Manufacturing Ltd.), Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique.

Horlogerie, pendulerie, réveils, appareils divers.

NITHEZ

N° 105371. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 7½ h. Th. Muhlethaler SA. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.), Nyon (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 55056. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1943.)

Hefe enthaltende Produkte, nämlich: pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Levurinose

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 104866. — « Akomflaa » AG., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe ist wie folgt eingeschränkt: « Präparat zum Einfärben und Auswaschen von Druckplatten und sonstigen Druckkörpern im Offset-Druck und verwandten Druckverfahren ». — Eingetragen am 5. Oktober 1943.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1923 eingetragene und am 4. Oktober 1943 gelöschte Marken
Marques enregistrées en mars 1923 et radiées le 4 octobre 1943

53680	53719	53766	53801	53817	53851	53874	53891	53931
53681	53720	53770	53802	53825	53852	53875	53892	53933
53683	53721	53771	53803	53826	53853	53876	53896	53934
53690	53722	53772	53804	53827	53854	53877	53897	53937
53694	53723	53773	53806	53828	53855	53879	53898	53938
53698	53724	53778	53807	53830	53856	53880	53899	53941
53699	53730	53781	53808	53831	53857	53881	53900	53942
53701	53731	53783	53809	53832	53858	53882	53901	53943
53703	53735	53784	53810	53834	53859	53883	53902	53947
53706	53736	53785	53811	53836	53860	53884	53903	53948
53707	53742	53786	53812	53840	53868	53885	53904	53949
53708	53743	53789	53813	53846	53869	53886	53905	53950
53709	53753	53792	53814	53847	53871	53887	53914	53968
53714	53757	53794	53815	53848	53872	53888	53929	53969
53718	53765	53800	53816	53849	53873	53889	53930	54272

Nachtrag — Supplément

Im August 1920 eingetragene und am 4. Oktober 1943 gelöschte Marke
Marque enregistrée en août 1920 et radiée le 4 octobre 1943
47506

Im November 1920 eingetragene und am 4. Oktober 1943 gelöschte Marke
Marque enregistrée en novembre 1920 et radiée le 4 octobre 1943
48138

Im Dezember 1920 eingetragene und am 4. Oktober 1943 gelöschte Marke
Marque enregistrée en décembre 1920 et radiée le 4 octobre 1943
48404

Im Dezember 1921 eingetragene und am 4. Oktober 1943 gelöschte Marke
Marque enregistrée en décembre 1921 et radiée le 4 octobre 1943
51039

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Bundesratsbeschluss
betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der im Schlosser- und Eisenbaugewerbe am 5. Juli 1943 vereinbarten Teuerungs- und Kinderzulage
(Vom 5. Oktober 1943)

Der schweizerische Bundesrat,
nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten, des Verbandes schweizerischer Rolladenfabriken, des Schweizerischen Metall- und Uhrarbeiterverbandes, des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter um Allgemeinverbindlicherklärung der am 5. Juli 1943 zwischen den genannten Verbänden abgeschlossenen Vereinbarung über die Ausrichtung einer Teuerungs- und Kinderzulage im Schlosser- und Eisenbaugewerbe,
gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, des Bundesbeschlusses vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen,
beschliesst:

Art. 1. Von der Vereinbarung vom 5. Juli 1943 über die Gewährung einer Teuerungs- und Kinderzulage im Schlosser- und Eisenbaugewerbe werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

«1. Im Schlosser- und Eisenbaugewerbe wird vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Vereinbarung an allen Arbeitern, Hilfsarbeitern und Handlangern, ausgenommen den Lehrlingen, eine Teuerungszulage von 36 Rp. pro Stunde, im Gebiet des Kantons Waadt eine solche von 29 Rp. pro Stunde, gewährt.

Die Zulage ist grundsätzlich auf den am 1. September 1939 bezahlten Grundlöhnen zu entrichten, wobei Lohnerhöhungen, die mit Bezug auf die Vetterung der Lebenshaltung seit diesem Zeitpunkt erfolgten, mit der Teuerungszulage zu verrechnen sind. Erhöhungen der Grundlöhne, die seit dem 1. September 1939 durch den Abschluss von Gesamtarbeitsverträgen sowie infolge Höherbewertung der individuellen Leistungen erfolgten, dürfen mit der Teuerungszulage jedoch nicht verrechnet werden.

2. Darüber hinaus leisten die Arbeitgeber an die Ausgleichskasse (Ziffer 3) eine Prämie von 4 Rappen pro Arbeiter und Stunde, die zur Ausrichtung einer Kinderzulage dient.

Diese Kinderzulage beträgt für alle verheirateten und verwitweten Arbeiter 4 Rp. pro Stunde und Kind unter 18 Jahren. Sie wird durch den Arbeitgeber direkt ausgerichtet.

3. Es wird eine vom Verband schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten verwaltete Ausgleichskasse geschaffen, mit dem Zweck, die vereinnahmten Arbeitgeberprämien mit den ausbezahlten Kinderzulagen zu verrechnen. Sie untersteht der Aufsicht einer paritätischen Kommission, die aus Vertretern der vertragsschliessenden Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände gebildet wird.

Die von der Allgemeinverbindlicherklärung betroffenen Arbeitgeber haben der Ausgleichskasse je auf Ende eines Kalendervierteljahres eine Abrechnung einzureichen, umfassend die Arbeitgeberprämien (Ziffer 2, Absatz 1) und die direkt ausbezahlten Kinderzulagen (Ziffer 2, Absatz 2). Allfällige Überschüsse sind an die Ausgleichskasse abzuliefern, die ihrerseits Überschüsse zu decken hat.

Art. 2. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das gesamte schweizerische Schlosser- und Eisenbaugewerbe sowie auf die Rolladenfabrikation.

Ausgenommen sind:

- Betriebe ausserhalb des eigentlichen Schlosser- und Eisenbaugewerbes und gemischte Betriebe, die nur nebenbei Schlosserarbeiten ausführen;
- industrielle Konstruktionswerkstätten, welche die Teuerungs- und Kinderzulagen bereits nach den Normen des Arbeitgeberverbandes Schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller ausrichten.

Für die im Schlosser- und Eisenbaugewerbe im Gebiete der Kantone Waadt und Genéve beschäftigten Arbeitgeber und Arbeitnehmer wird lediglich Ziffer 1 der Vereinbarung über die Gewährung einer Teuerungszulage allgemeinverbindlich erklärt.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der Veröffentlichung dieses Beschlusses in Kraft und dauert bis zum 31. Dezember 1943.

Art. 3. Die zur Durchführung des Ausgleichs geschaffene Ausgleichskasse (Artikel 1, Ziffer 3) hat eigene juristische Persönlichkeit.

Die Ausgleichskasse hat vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung an bis zu deren Ausserkraftsetzung über ihre Einnahmen und Ausgaben und über das Rechnungsverhältnis der Kasse zu jedem einzelnen ihr angeschlossenen Arbeitgeber gesondert Buch zu führen.

Von der gegenwärtigen Fassung des Reglementes dieser Kasse wird, unter Vorbehalt der nachfolgenden Bestimmungen, in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen:

- Das Reglement darf während der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlichkeit nur mit Gutheissung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements abgeändert oder in irgendeiner Weise erweitert werden.
- Die Organe des Departements haben das Recht, periodisch von den Rechnungsbüchern der Ausgleichskasse an Ort und Stelle Einsicht zu nehmen.
- Dem Departement steht überdies das Recht zu, zur Wahrung der Interessen der Nichtmitglieder der vertragsschliessenden Verbände jederzeit, insbesondere auch im Falle der Liquidation der Ausgleichskasse, gegenüber dieser die erforderlichen Anordnungen zu treffen.

Art. 4. Von folgenden Zusicherungen der Vertragsparteien wird Vormerkung genommen:

- Die Vertragsparteien erklären sich bereit, die Vereinbarung umgebend im Sinne einer Herabsetzung der Kinderzulagen abzuändern, falls die Einnahmen der Ausgleichskasse zur Finanzierung der Kinderzulagen in der vorgesehenen Höhe nicht ausreichen.
- Die Mitglieder der waadtländischen Sektion des Verbandes schweizerischer Schlossermeister und Konstruktionswerkstätten werden die Zulagen vom Zeitpunkt der Allgemeinverbindlicherklärung dieser Vereinbarung an ebenfalls auf insgesamt 40 Rp. (36 Rp. Teuerungszulage und 4 Rp. Kinderzulage) erhöhen. (AA. 167)

Bern, den 5. Oktober 1943.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: Cello,
der Vizekanzler: Leimgruber.

Arrêté du Conseil fédéral
donnant force obligatoire générale à l'allocation de renchérissement et à l'allocation pour enfants convenues le 5 juillet 1943 pour les ouvriers serruriers et constructeurs

(Du 5 octobre 1943)

Le Conseil fédéral suisse,

vu la demande de l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs, de l'Union des fabricants suisses de stores, de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux, de l'Association suisse des ouvriers

et employés protestants et de l'Union suisse des syndicats autonomes tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue le 5 juillet 1943 concernant le versement d'une allocation de renchérissement et d'une allocation pour enfants aux ouvriers serruriers et constructeurs;

vu l'article 3, 2^e alinéa, de l'arrêté fédéral du 1^{er} octobre 1941 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail,

arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention du 5 juillet 1943 concernant le versement d'une allocation de renchérissement et d'une allocation pour enfants aux ouvriers serruriers et constructeurs:

«1^o A partir du jour où la présente convention recevra force obligatoire générale, une allocation de renchérissement de 36 centimes, dans le canton de Vaud 29 centimes, par heure est accordée dans le métier de serrurier et de constructeur à tous les ouvriers, aides-ouvriers et manœuvres, à l'exception des apprentis.

Elle se verse, en principe, sur les salaires de base tels qu'ils étaient le 1^{er} septembre 1939, les relèvements accordés depuis cette date en raison du renchérissement de la vie se compensant avec elle. Les augmentations de salaires de base qui ont eu lieu depuis le 1^{er} septembre 1939 par suite de la conclusion de contrats collectifs de travail ou d'une réappréciation de la capacité individuelle ne doivent cependant pas se compenser avec l'allocation de renchérissement.

2^o Les patrons versent de plus à la caisse de compensation (chiffre 3) une prime de 4 centimes par ouvrier et par heure destinée au paiement d'une allocation pour enfants.

L'allocation pour enfants, qui est de 4 centimes par heure et par enfant de moins de dix-huit ans, est due à tous les ouvriers mariés ou veufs. Elle est versée directement par le patron.

3^o Il est créé une caisse de compensation qui est gérée par l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs et dont le but est de compenser les primes perçues des patrons avec les allocations pour enfants versées aux ouvriers. Cette caisse est soumise à la surveillance d'une commission paritaire composée de représentants des associations patronales et ouvrières signataires de la présente convention.

A la fin de chaque trimestre de l'année civile, les patrons auxquels s'applique la déclaration de force obligatoire générale doivent remettre à la caisse de compensation un décompte indiquant le montant des primes patronales (chiffre 2, 1^{er} al.) et le montant des allocations pour enfants payées directement (chiffre 2, 2^e al.). Le cas échéant, l'excédent des primes patronales doit être versé à la caisse de compensation, qui, de son côté, prend à sa charge l'excédent des allocations pour enfants.

Art. 2. La déclaration de force obligatoire générale s'applique aux établissements appartenant à la profession de serrurier et de constructeur sur l'ensemble du territoire suisse, ainsi qu'aux fabriques de stores.

En sont exceptés:

- les établissements n'appartenant pas à la profession de serrurier et de constructeur proprement dite et les établissements mixtes qui n'exécutent des travaux de serrurerie qu'accessoirement;
- les ateliers de constructions qui versent déjà l'allocation de renchérissement et l'allocation pour enfants conformément aux normes de l'Association patronale suisse des constructeurs de machines et industriels en métallurgie.

Pour les employeurs et les ouvriers appartenant à la profession de serrurier et de constructeur sur le territoire des cantons de Vaud et de Genève, seul le chiffre premier de la convention reçoit force obligatoire générale.

La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le jour où le présent arrêté sera publié; elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1943.

Art. 3. La caisse de compensation (art. 1^{er}, chiffre 3) a la personnalité juridique. A dater de la déclaration de force obligatoire générale et jusqu'à ce que celle-ci cesse d'être en vigueur, la caisse de compensation tiendra comptabilité de ses recettes et de ses dépenses et de ses opérations avec chacun des employeurs qui lui sont rattachés. Il est pris approbativement connaissance du texte du règlement de la caisse, sous réserve des dispositions suivantes:

- tant que la déclaration de force obligatoire générale aura effet, le règlement ne pourra être modifié de quelque manière que ce soit sans l'assentiment du Département fédéral de l'économie publique;
- les organes du département ont le droit de prendre périodiquement connaissance sur place des livres de comptabilité;
- le département a en outre la faculté de prendre envers la caisse toute mesure propre à sauvegarder les intérêts des employeurs et ouvriers qui ne font pas partie des groupements contractants, en particulier en cas de liquidation.

Art. 4. Il est pris acte des assurances suivantes données par les parties contractantes:

- les parties contractantes se déclarent prêtes à modifier immédiatement la convention dans le sens d'une réduction des allocations pour enfants, au cas où les recettes de la caisse de compensation ne suffiraient pas pour subvenir à ces allocations telles qu'elles sont fixées;
- à partir du jour de l'attribution de la force obligatoire générale à la convention, les membres de la section vaudoise de l'Union suisse des maîtres serruriers et constructeurs porteront aussi les allocations à 40 centimes en tout (allocation de renchérissement 35 centimes, allocation pour enfants 5 centimes).

Berne, le 5 octobre 1943.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération: Cello.
le vice-chancelier: Leimgruber.

Decreto del Consiglio federale
concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un'indennità di rincaro e ad un assegno per i figli, convenuti il 5 luglio 1943 nel mestiere del fabbro ferrai e del fabbro costruttore
(Del 5 ottobre 1943)

Il Consiglio federale svizzero,

vista la domanda dell'Unione patronale svizzera dei fabbri ferrai e dei fabbri costruttori, dell'Unione svizzera delle fabbriche di saracinesche, della Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai, della Federazione cristiana degli operai metallurgici, dell'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e dell'Associazione nazionale degli operai svizzeri non sindacati, intesa ad ottenere che l'accordo stipulato il 5 luglio 1943 fra le precitate associazioni circa il versamento d'una indennità di rincaro e di un assegno per i figli agli operai fabbri ferrai e fabbri costruttori sia dichiarato di carattere obbligatorio generale,

visto l'articolo 3, capoverso 2, del decreto federale del 1° ottobre 1941 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro,

decreta:

Art. 1. Le seguenti stipulazioni dell'accordo del 5 luglio 1943 sul versamento di un'indennità di rincaro e di un assegno per i figli agli operai fabbri ferrai e fabbri costruttori sono dichiarate di carattere obbligatorio generale:

«1. A partire dal giorno in cui alla presente convenzione sarà conferito carattere obbligatorio generale, è accordata un'indennità di rincaro di 36 centesimi, nel canton Vaud di 29 centesimi, all'ora a tutti gli operai, operai ausiliari e manovali, esclusi però gli apprendisti.

Essa è versata, di massima, in ragione dei salari base quali erano al 1° settembre 1939, compensando con questa gli aumenti accordati dopo detta data a titolo di rincaro del costo della vita. Gli aumenti dei salari base avvenuti dopo il 1° settembre 1939 in seguito alla conclusione di contratti collettivi di lavoro e ad un apprezzamento più elevato della capacità individuale, non devono però venir compensati con l'indennità di rincaro.

2. I datori di lavoro devono versare in più alla cassa di compensazione (cifra 3) un premio di 4 centesimi all'ora e per operaio, premio che serve al pagamento di un assegno per i figli.

Quest'assegno ammonta a 4 centesimi all'ora e per ciascun figlio che abbia meno di 18 anni. Esso è dovuto agli operai coniugati e vedovi ed è loro versato direttamente dal datore di lavoro.

3. Viene creata una cassa di compensazione, amministrata dall'Associazione svizzera dei fabbri ferri e fabbri costruttori, il cui scopo è quello di compensare i premi incassati dai datori di lavoro con gli assegni per i figli versati agli operai. La cassa è soggetta alla vigilanza di una commissione paritetica composta da rappresentanti delle associazioni padronali e operaie, firmatarie dell'accordo.

Alla fine di ogni trimestre dell'anno civile, i datori di lavoro ai quali si applica la dichiarazione di carattere obbligatorio generale devono inoltrare alla cassa di compensazione un rendiconto che indichi l'importo dei premi padronali (cifra 2, capoverso 1) e quello degli assegni per i figli pagati direttamente (cifra 2, capoverso 2). Se dai premi padronali risultasse un avanzo, questo sarà versato alla cassa di compensazione la quale a sua volta coprirà eventuali disavanzi.

Art. 2. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica a tutto il complesso del mestiere del fabbro ferraio e del fabbro costruttore sul territorio svizzero come pure alle fabbriche di saracinesche.

Ne sono eccettuati:

- a) gli stabilimenti che non appartengono alla professione del fabbro ferraio e del fabbro costruttore propriamente detta e gli stabilimenti misti che eseguono soltanto accessoriamente dei lavori di fabbro;
- b) le officine di costruzioni che versano già l'indennità di rincarico e l'assegno per i figli conformemente alle norme stabilite dall'Associazione padronale svizzera dei costruttori di macchine e degli industriali metallurgici.

Per i datori di lavoro e i lavoratori che appartengono alla professione del fabbro ferraio e del fabbro costruttore nei cantoni di Vaud e Ginevra, è dichiarato obbligatorio esclusivamente il numero 1 dell'accordo sul versamento di un'indennità di rincarico e di un assegno per i figli.

Il conferimento del carattere obbligatorio generale entrerà in vigore con la pubblicazione del presente decreto e avrà effetto fino al 31 dicembre 1943.

Art. 3. La cassa di compensazione istituita per l'esecuzione dell'accordo (articolo 1, numero 3) ha propria personalità giuridica.

La cassa di compensazione, a contare dalla data alla quale è dichiarato obbligatorio l'accordo fino alla sua soppressione, è obbligata a tenere una speciale registrazione sulle entrate e sulle uscite e sui rapporti giuridici tra la cassa e ciascuno dei datori di lavoro iscritto ad essa.

È stato preso conoscenza nel senso d'approvazione, del testo presente del regolamento della cassa di compensazione con riserva delle seguenti disposizioni:

- a) Il regolamento, finché è in vigore il carattere obbligatorio generale, può venir modificato soltanto con l'approvazione del Dipartimento federale dell'economia pubblica.
- b) Gli organi del Dipartimento federale dell'economia pubblica hanno il diritto di prendere periodicamente visione sul posto dei libri di contabilità tanto della cassa centrale quanto delle casse regionali di compensazione.
- c) Il Dipartimento ha inoltre il diritto, a protezione degli interessi di coloro che non sono membri delle associazioni contraenti, in particolare, in caso di liquidazione della cassa di compensazione, di prendere le disposizioni necessarie di fronte ad essa.

Art. 4. È preso nota delle seguenti assicurazioni date dalle parti contraenti:

- a) Le parti contraenti si dichiarano disposte a modificare ampiamente l'accordo nel senso di una riduzione dell'assegno per i figli, qualora le entrate della cassa di compensazione non dovessero bastare per il finanziamento, nell'ammontare previsto, dell'assegno per i figli.
- b) A contare dal giorno dell'attribuzione del carattere obbligatorio generale alla convenzione i membri della Sezione vedese dell'Unione padronale svizzera dei fabbri ferri e fabbri costruttori verseranno in tutto un'indennità di 40 centesimi (un'indennità di rincarico di 35 centesimi e un assegno per i figli di 5 centesimi).

Berna, il 5 ottobre 1943.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: Celio,
il vice-cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

Schweizerisch-amerikanische Elektrizitätsgesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 11. Oktober 1943 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I von Fr. 36 000 000 auf Fr. 35 000 000 herabzusetzen durch Annullierung von 10000 durch die Gesellschaft zurückgekauften Aktien Serie I zu Fr. 100 nominal.

Gemäss Artikel 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft hiervon Kenntnis gegeben und mitgeteilt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 168³)

Zürich, den 12. Oktober 1943.

Der Verwaltungsrat.

AG. für Schifffahrt in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1943 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Einziehung von 200 Aktien zu Fr. 1000, deren Gegenwert verrechnet wird.

Durch einen besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Artikel 733 OR. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an Herrn Notar Dr. Felix Iselin, Sternengasse 2, in Basel.

Basel, den 8. Oktober 1943.

(AA. 165³)

AG. für Schifffahrt,
der Verwaltungsrat.

Maison Knopf, société anonyme, Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

Les créanciers de la Maison Knopf, société anonyme, Rue de Romont 1, Fribourg, sont avisés que l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, réunie au siège social le 4 octobre 1943, a décidé de réduire le capital-actions de 72 000 fr., aux fins de rembourser sur chacune des actions constitutives du capital de 360 000 fr. une somme de 200 fr.

Conformément à l'article 733 du Code fédéral des obligations, les créanciers de la société pourront, dans les deux mois qui suivront la troisième publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 166³)

Fribourg, le 5 octobre 1943.

Maison Knopf S. A.:

Eug. Herz.

Société immobilière Montbrillant-Voie Creuse en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Deuxième publication

La Société immobilière Montbrillant-Voie Creuse ayant décidé sa liquidation, les créanciers sont invités, en vertu de l'article 742 du CO., à présenter leurs créances en mains de M^r Gérald Bourquin, expert-comptable, Rue de la Corratierie 26, à Genève, d'ici au 31 octobre 1943, sous peine de forclusion.

Les créanciers sont priés de joindre les justificatifs de leurs créances.

Genève, le 6 octobre 1943.

(AA. 163³)

Gérald Bourquin, liquidateur.

Société anonyme des immeubles Benjamin Henneberg, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Les créanciers de la Société anonyme des immeubles Benjamin Henneberg sont avisés que la société a réduit son capital social de 250 250 fr. à 200 200 fr., et que, conformément à l'article 733 du CO., ils peuvent produire leurs créances dans les deux mois de la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 162¹)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Anstellung von Probierer-Lehrlingen

Die Oberzolldirektion ist im Falle, eine Anzahl Anmeldungen von Bewerbern für Probierer-Lehrstellen entgegenzunehmen. Als Bewerber kommen nur Schweizerbürger in Frage, welche:

das Alter von 18 Jahren vollendet, aber das 25. Jahr noch nicht überschritten haben;

eine wenigstens dem Pensum einer vierklassigen Sekundarschule entsprechende allgemeine Bildung besitzen;

eine der drei Amtssprachen in Wort und Schrift beherrschen und genügende Kenntnisse einer zweiten Amtssprache besitzen;

über eine den Anforderungen des Probierer-Berufes genügende körperliche Eignung, namentlich hinsichtlich der Sehorgane, verfügen.

Selbstverfasste, handschriftliche Anmeldungen sind bis zum 30. Oktober 1943 an die Eidgenössische Oberzolldirektion in Bern, Sektion für Personelles, zu richten. Der Anmeldung mit curriculum vitae sind beizufügen:

Schul-, Lehr- und Arbeitszeugnisse, ein amtliches Leumundzeugnis, ein Geburtsschein, das Dienstbüchlein für diejenigen, die das Rekrutierungsalter erreicht haben, ein ärztliches Zeugnis mit besonderer Begutachtung der Sehorgane, allfällige Referenzen.

Bewerber, welche die Zulassungsbedingungen erfüllen, haben sich einer pädagogischen Prüfung zu unterziehen, die sich auf Muttersprache, eine zweite Amtssprache, Geographie, vaterländische Geschichte und Grundzüge der Verfassungskunde und Arithmetik erstreckt.

Die auf Grund der abgelegten Prüfung für die Anstellung bei einem eidgenössischen Kontrollamt in Frage kommenden Bewerber werden vertrauensärztlich untersucht.

Das Bestehen der Prüfung und der sanitarischen Untersuchung gibt dem Bewerber keinen Anspruch auf Einberufung an eine Probierer-Lehrstelle.

Kandidaten, die für ein eidgenössisches Kontrollamt in Betracht fallen, werden für eine Probezeit von drei Monaten einberufen, während der sie jederzeit zurücktreten oder entlassen werden können. Vom 7. Monat an erhalten sie ein Taggeld von Fr. 5. Dasselbe wird nach Ablauf des 12. Monats, sofern der Lehrling die erste Zwischenprüfung mit Erfolg bestanden hat, auf Fr. 6.90 erhöht. Nach Ablauf der zweijährigen Lehrzeit hat der Kandidat ein zweites Examen zu bestehen, welches ihm das Recht gibt, an der Prüfung zur Erlangung des Diploms für beeidigte Probierer teilzunehmen.

Das Bestehen der Lehrzeit bei einem eidgenössischen Kontrollamt gibt keinen unbedingten Anspruch auf Anstellung als Probierer im Bundesdienst. Die Kandidaten können jedoch nach der Diplomierung als beeidigte Probierer II. Klasse gewählt werden, sofern Verhalten und Arbeit während der Lehrzeit zufriedenstellend waren und keine andern Gründe gegen eine Wahl sprechen. Kandidaten, die während oder am Schluss der Lehrzeit entlassen werden, haben keinen Anspruch auf irgendwelche Entschädigung.

Die Anfangsbesoldung für beeidigte Probierer II. Klasse beträgt, Aenderungen der bestehenden Besoldungsordnung des Bundes vorbehalten, Fr. 3356 oder Fr. 3456 pro Jahr, je nach der Ortszone, zuzüglich allfälliger Orts- und Kinderzulagen sowie der jeweils geltenden Teuerungszulagen.

Bern, den 11. Oktober 1943.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

238. 12. 10. 43.

Sonderheft Nr. 44

Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfes

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 44 der «Volkswirtschaft» unter obgenanntem Titel eine Mitteilung der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

Während in einem ersten Abschnitt dieses Heftes einige grundsätzliche Erwägungen und Bemerkungen der Lohnbegutachtungskommission zum Begriff des Existenzminimums und zur Frage seiner Berechnungsmöglichkeit wiedergegeben werden, stellt der zweite Abschnitt einen materiellen Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfes dar. Durch eine eingehende Weiterverarbeitung des Materials der Haushaltsrechnungen 1936/37 (siehe Sonderheft Nr. 42 der nachfolgenden Liste «Veröffentlichungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements») seitens der Sektion Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wird hier — im Hinblick auf die zur Erörterung stehende Frage — die Vorkriegslebenshaltung von Familien mit niedrigem Einkommen und von kinderreichen Familien näher analysiert. Ein Vergleich der gegenwärtigen Nahrungsmittelrationen mit dem Vorkriegsverbrauch beschliesst diesen aufschlussreichen Sachbeitrag. In einem kurzen Schlussabschnitt werden sodann die wesentlichsten Ergebnisse der vorangegangenen Untersuchung zusammengefasst und die Schlussfolgerungen aufgezeigt, die sich daraus für einen sozial gerechtfertigten Teuerungsausgleich ergeben.

Der Preis des Heftes wird sich auf Fr. 2.75 belaufen. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postscheckrechnung III/5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Postscheckabschnitt anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht. Für partienweisen Bezug wird Rabatt gewährt; Auskunft durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern.

Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt später und wird besonders bekanntgemacht.

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse Nr. 3, in Bern, zu den angegebenen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Heftpreises auf unsere Postscheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme.

Bezugspreis:	
5 Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	Fr. 1.25
9 Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.25
— Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932)	3.25
18 Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, III. Ausgabe (mit Nachtrag 1943)	2.25
34 Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.25
42 Haushaltsrechnungen von Familien nnselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942)	6.45
2 Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927, 188 S.	3.35
6 Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1928, 112 S.	3.35
8 Idem im Jahre 1929, 61 S.	2.35
12 Idem im Jahre 1930, 132 S.	3.35
14 Idem im Jahre 1931, 84 S.	3.35
16 Idem im Jahre 1932, 112 S.	3.35
19 Idem im Jahre 1933, 154 S.	3.35
23 Idem im Jahre 1934, 236 S.	5.35
26 Idem im Jahre 1935, 207 S.	5.85
29 Idem im Jahre 1936, 282 S.	7.35
33 Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937, 189 S.	6.35
37 Idem im Jahre 1938, 184 S.	6.35
39 Idem im Jahre 1939, 224 S.	7.35
40 Idem im Jahre 1940, 225 S.	7.35
43 Idem im Jahre 1941, 288 S.	7.45

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

SA. Corboz & Fischlin, Romont

Assemblée générale ordinaire
le 24 octobre 1943, à 11 h., dans les bureaux de la SA. Xavier Fischlin fils, Arth
Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan et décharge aux organes responsables.
4. Nomination des contrôleurs. 5. Revision des statuts. 6. Divers.
Le bilan et compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs
sont déposés au siège social. F 39
Romont, le 9 octobre 1943. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Durisol

Hallenbau

für Werkstatte und Ausstellung
Regulierbarkeit der Tageslichtverteilung und des Verkehrs durch Versetzbarkeit der Fenster und Tore.

DURISOL AG. für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telefon Nummer 91 88 88

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Anleihens-Kündigung

Auf Grund der Anleihenbedingungen kündigen wir hiermit unsere

**4%-Pfandbrief-Anleihe, Serie II, von 1931
von Fr. 15 000 000**

zur Rückzahlung auf den 15. Januar 1944.

Z 476

Mit dem Verfalltag hört die weitere Verzinsung auf.

Zürich, den 9. Oktober 1943.

**Pfandbriefzentrale
der schweizerischen Kantonalbanken**

Schweizerisch-amerikanische Elektrizitätsgesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 11. Oktober 1943 hat beschlossen, auf die Aktien Serie I folgende Dividenden zur Ausschüttung zu bringen:

- für das Geschäftsjahr 1941/42 gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 4%
- für das Geschäftsjahr 1942/43 gegen Einreichung von Coupon Nr. 2 4% je unter Abzug von 11% eidgenössischer Coupons- und Wehrsteuer.

Die Coupons sind ab 12. Oktober 1943 zahlbar:

in Zürich bei: Aktiengesellschaft Leu & Co.,
Schweizerische Bankgesellschaft,
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft;
in Basel bei: Schweizerischer Bankverein,
Herren A. Sarasin & Cie.;

in Genf bei: Herren Pictet & Cie.; OFZ 21
in Lugano bei: Banca Unione di Credito,
sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen
dieser Banken.

Zürich, den 11. Oktober 1943.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: H. von Schulthess.

Conservenfabrik Rorschach AG. Rorschach

Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag den 23. Oktober 1943, vormittags 11½ Uhr, im Bureau der
Gesellschaft in Rorschach

TRAKTANDEN:

- Prüfung und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahres-, Gewinn- und Verlustrechnung und der Jahresbilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Allgemeine Umfrage.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Oktober 1943 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis 21. Oktober 1943 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. G 94

Rorschach, den 5. Oktober 1943.

Der Verwaltungsrat.

AG. Carlton Hotel, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag den 30. Oktober 1943, nachmittags 2 Uhr, im neuen Posthotel,
in St. Moritz.

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1942/43. Décharge-Erteilung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Umfrage.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. Oktober 1943 bei der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 28. Oktober 1943 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

St. Moritz, den 9. Oktober 1943.

Der Verwaltungsrat.

Eine Anzeige im Schweiz. Handelsamtsblatt hat besten Erfolg!



Weltfurrer
INTERNATIONALE
TRANSPORT A.-G. ZÜRICH
TEL. 987 64 (ZCH. 051)

Statt über Genä

verschiffen wir heute wieder über Lissabon; der Landverkehr Spanien-Portugal ist ja unsere altbekannte Spezialität.

So sind Ihre **Exportgüter** nach **Uebersee** wohlaufgehoben.

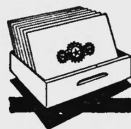
Den Umschlag in Lissabon überwacht unser eigenes Schweizer Personal mit gewohnter Sorgfalt.

Erfahrung aus drei Jahrzehnten.

Ist Ihre Buchhaltung auch fortschrittlich?

Wie manche Buchhaltung entspricht heute nicht mehr den Anforderungen, die von Gesetzes wegen an Sie gestellt werden. Denken Sie zum Beispiel nur an die Abrechnungen über die Luxus- und Umsatzsteuern, die Lagerkontrollen, Bestandsaufnahmen oder Betriebs- und Lohnabrechnungen.

Lassen Sie sich einmal ganz unverbindlich die RECTA erklären, dann wissen Sie, was man von einer fortschrittlichen Buchhaltung verlangen kann.



Generalvertretung
für die Schweiz
E.W. STEIGER AG ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 52 TEL. 7 97 38

Ueberblick

Über das Kriegswirtschaftsrecht des Bundes

Heft Nr. 2 der Schriftenreihe des Aufklärungsdienstes der Eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft.

Das Heft enthält ein nach Sachgebieten systematisch geordnetes Verzeichnis der Titel sämtlicher in der Gesetzsgammlung erschienener kriegswirtschaftlicher Erlasse mit Angabe der Band- und Seitenzahl. Stand 30. Juni 1943.

Preis Fr. 1.50, erhältlich im Buchhandel und beim Verbedienst der Eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft.

WAGONS-CITERNES EN FER

disponibles en Suisse pour le transport ou l'emmagasinage de

TEREBENTHINE, PRODUITS PETROLIERS, etc.

Demandez offres de location à

Robert Metzger & Cie, SA., Genève.

Jüngerer Industrie-Kaufmann gesucht

Grosses exportinteressiertes industrielles Unternehmen der Apparatebranche sucht zur Unterstützung des kaufmännisch-administrativen Direktors tüchtigen jüngeren Kaufmann.

Erfordernisse: Höhere Handelsausbildung, gründliche Sprachkenntnisse, womöglich Auslandspraxis, eingehende Kenntnisse im industriellen Rechnungswesen. Nur ganz erstklassige, gutausgewiesene Bewerber können berücksichtigt werden.

Handschriftliche Offerten mit Referenzen und Photo unter Chiffre B 37609 Z gef. an Publicitas Zürich. Lz 128

PATENTE KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

SEVA 29

Sie können sich mit:

- Fr. 3.— an 1 Serie
- Fr. 6.— an 2 Serien
- Fr. 11.50 an 4
- Fr. 27.50 an 5
- Fr. 54.— an 10
- Fr. 135.— an 50

beteiligen. Ferner ¼-Lose zu Fr. 1.40 und Einzellose. **P. DILL, Markt 18, Bern.** Tel. 8 43 06, Postcheck-Nr. III 2723. Verl. Sie Prospekt.



Durchschlagspapier

30 und 35 g pro m²
weiß und farbig

P. Gimmel & Co.
«Z. Papyrus», St. Gallen

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre der Papierfabrik Balsthal werden hiermit zu der Samstag den 23. Oktober 1943, vormittags 10 Uhr 30, im Saale des Hotels Rössli, in Balsthal, stattfindenden

56. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 55. ordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1942.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1942/43 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Sn 37

Die Zutritts- und Stimmkarten können 5 Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, den 12. Oktober 1943.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ed. von Salis.

Couvert- und Papierwarenfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre der Couvert- und Papierwarenfabrik Balsthal werden hiermit zu der Samstag den 23. Oktober 1943, vormittags 11 Uhr 15, im Saale des Hotels Rössli, in Balsthal, stattfindenden

29. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 28. ordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1942.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1942/43.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Sn 38

Die Zutritts- und Stimmkarten können 5 Tage vor der Generalversammlung gegen Aktienausweis bei der Geschäftsleitung, in Balsthal, bezogen werden.

Balsthal, den 12. Oktober 1943.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Ed. von Salis.

Aarau, den 11. Oktober 1943.

P. P.

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie von dem unerwarteten Hinschiede unseres Seniorchefs, Herrn

Robert Leutwyler-Christen

in Kenntnis zu setzen. Er starb nach geduldig ertragenem Leiden in seinem 62. Lebensjahr.

Wir bitten, dem lieben Verstorbenen ein gutes Andenken zu bewahren.

Leutwyler & Cie.

Bekleidungshaus,
Aarau, Brugg, Schönenwerd.

Die Kremation findet Mittwoch den 13. Oktober 1943 statt.
Abdankung in der reformierten Stadtkirche um 14 Uhr.